L'hiver vous donne envie de voyager? Partez pour "Parlers d'Ailleurs"!

Des dizaines de langues étrangères, 2 créations, 1 spectacle à découvrir en famille. 1 rencontre artistique avec des amateurs. Les Subsistances ouvrent les horizons avec 4 parcours originaux :

PARCOURS HOSPITALITE

PARCOURS **PUNK**

Pour les enfants du rock!

Pour tous les nomades et les curieux

PARCOURS **NEIGE**

Pour toute la famille

habitants !



(en option) Bibliothèque

vivante

PARCOURS PUNK + HOSPITALITÉ

La totale!

Bibliothèque vivante

Pascale Henry et des lyonnais de toutes origines jouent leur itinéraire

Relire sa vie, la réécrire pour la redire.

aconter leur parcours. Un moment

40 cours de

Pour s'initier à une lanque

En 30 minutes, un lyonnais venu

Dates: Jeu 17 & ven 18 & sam 19 février

Lieu: Atelier 7. Plateau 4. Amphi ENBA

langues minute

étrangère en 30 minutes !

Romani, ukrainien, wolof, roumain, géorgien, berbère de kabylie, albanais, farsi, japonais, langue des signes...

d'ailleurs vous fait partager sa langue maternelle et sa culture. Un joyeux moment de rencontre et plus de 40 cours pour faire le tour du monde

Venir aux Subsistances!

À pied : depuis les Terreaux Bus : Bus 19-31-44, (15 min): rejoindre le quai Saint-Vincent et remonter la Saône.

arrêt Subsistances ou Homme de la Roche dans l'autre sens. Bus 13-18, arrêt Duroc. 2 roues: parking à l'intérieur des Subsistances. Parking: Lyon Parc Auto Terreaux.

Station Vélo'V à proximité : Quai Saint-Vincent, Lyon 1er. Devant la passerelle Homme de la Roche.

P. HENRY & DES LYONNAIS **Tarifs**

P. HENRY & DES LYONNAIS

M. BAUER / SENTIMENTAL

Réservez à l'avance, c'est mieux ! Par internet: www.les-subs.com Par téléphone : 04 78 39 10 02 Sur place: 8 bis quai St-Vincent, Lyon 1er

Du mar au ven + lun 14 de 12h30 à 18h30, + sam 19 & dim 20 février 2011 dès 12h30

PLEASE KILL ME

18H30 à 19H Bibliothèque vivante

Infos pratiques

Cours de langues minute

Calendrier >

18H45 à 19H15 Cours de langues minute

☐ 18H45 À 19H15 Cours de langues minute

21H À 21H30

21H À 21H30

22H30 à 23H

15H À 16H

21H À 21H30

DÈS 14H

16H À 16H30

22H30 À 23H

Cours de langues minute PLEASE KILL ME

Cours de langues minute

Bibliothèque vivante

Bibliothèque vivante

Ribliothèque vivante PLEASE KILL ME

Cours de langues minute

Espace livres / Contes

LA REINE DES NEIGES

Bibliothèque vivante

Cours de langues minute

Espace livres / Contes

LA REINE DES NEIGES

Cours de langues minute FAMILLE

Cours de langues minute FAMILLE

PLEASE KILL ME

14H15 à 14H30 Cours de langues minute

19H30 à 20H45 LES LOIS DE L'HOSPITALITÉ M. VIALLE & O. ROSENTHAL

PARCOURS Punk: 12€-9€-6€

PARCOURS Hospitalité: 12€-9€-6€



GRATUIT

GRATUIT

12€/9€/6€

GRATUIT

GRATUIT

12€/9€/6€

GRATUIT

GRATUIT

GRATUIT

GRATUIT

12€/9€/6€

GRATUIT

GRATUIT

GRATUIT

12€/9€/6€

GRATUIT

GRATUIT

GRATUIT

GRATUIT

GRATUIT

GRATUIT

12€/9€/6€

GRATUIT

GRATUIT

GRATUIT

12€/9€/6€

GRATUIT

GRATUIT

GRATUIT

GRATUIT

GRATUIT

12€/9€/6€ GRATUIT

GRATUIT

GRATUIT GRATUIT

12€/9€/6€

GRATUIT

GRATUIT





Parlers d'Ailleurs Du 17 au 20 février 2011 4 iours autour des langues 3 spectacles. 40 cours de langues minute 1 bibliothèque vivante C1RQUE DAN2E THEATRE LES SUBSISTANCES 04 78 39 10 02 LABORATOIRE INTERNATIONAL DE CRÉATION \mathbf{COM} ARTISTIQUE

PARCOURS Punk + Hospitalité: 20€-16€ PARCOURS Neige: 5€

1 spectacle + 1 cours de langues minute

ATELIER 7. PLATEAU 4

ATELIER 7, PLATEAU 4

ATELIER 7, PLATEAU 4, AMPHI ENBA

ATELIER 7 DI ATEALI 4 AMPHIENRA

ATELIER 7. PLATEAU 4. AMPHI ENBA

ATELIER 7, PLATEAU 4, AMPHI ENBA

+ (en option) Bibliothèque vivante

PLATEAU 2

BOULANGERIE

PLATEAU 2

PLATEAU 4

PLATEAU 2

PLATEAU 2

PLATEAU 4

ESPACE EAL

AMPHI ENBA 1 & 2

AMPHI ENBA 1 & 2

AMPHI ENBA 1 & 2

ATELIER 7. AMPHI ENBA 1 & 2 ATELIER 7. AMPHI ENBA 1 & 2

AMPHI ENBA 1, ATELIER 7

AMPHI ENBA 1, ATELIER 7

AMPHI ENBA 1, ATELIER 7

AMPHI ENBA 1. ATELIER 7

PLATEAU 4

PLATEAU 4

PLATEAU 2

PLATEAU 2

BOULANGERIE

AMPHI ENBA 1

ESPACE EAL

PLATEAU 4

HANGAR

AMPHI ENBA 2

AMPHI ENBA 2

AMPHI ENBA 2

PLATFALL 2

PLATEAU 4

PLATEAU 2

BOULANGERII

BOULANGERII

HANGAR

Jeudi 17 février dès 18h45

Vendredi 18 février dès 18h45

P. HENRY & DES LYONNAIS

M. BAUER / SENTIMENTAL..

P. HENRY & DES LYONNAIS

P. HENRY & DES LYONNAIS

P. HENRY & DES LYONNAIS

M. BAUER / SENTIMENTAL

BIBLIOTHÈQUE DU 1ER ARR

P. HENRY & DES LYONNAIS

P. HENRY & DES LYONNAIS

M. BAUER / SENTIMENTAL.

JEAN LACORNERIE

JEAN LACORNERIE

Dimanche 20 février dès 14h

JEAN LACORNERIE

Samedi 19 février dès 15h

LES LOIS DE L'HOSPITALITÉ M. VIALLE & O. ROSENTHAL

LES LOIS DE L'HOSPITALITÉ M. VIALLE & O. ROSENTHAL

LES LOIS DE L'HOSPITALITÉ M. VIALLE & O. ROSENTHAL

Cours de langues minute = gratuit Bibliothèque vivante = gratuit

LES SUBSISTANCES - 8 BIS. QUAI ST-VINCENT, LYON 1^{ER} - 04 78 39 10 02 - WWW.LES-SUBS.COM



Velvet Underground, Nico, Iggy pop... Voici l'histoire du Punk-rock américain en live, ou comment de la volonté obstinée de s'approprier les temps présents peut naître l'art et le langage d'une génération... Et comment ce langage peut être porteur de sa propre destruction. Des chansons, du théâtre, des mots par une équipe hors du commun, Sentimental Bourreau menée par Mathieu Bauer. Il nous avait emmenés sur les rives de l'Opéra avec Tristan et..., nous plongeons avec lui dans une époque pleine de fureur, de drogue, de catastrophes... et de poésie.

Dates:

Jeu 17, ven 18, sam 19 février à 21h dim 20 février à 17h

Durée: 1h30 environ / Lieu: Boulangerie

Chantier : Répétition en public mer 9 février à 20h45 (gratuit)



PARCOURS HOSPITALITÉ Les Lois de l'hospitalité Marie Vialle & Olivia Rosenthal Création TH3ATRE DAN2E Une Chinoise raconte l'exil d'une Après sa première expérience avec Africaine. Un Algérien interprète les errances et les apprentisdes acteurs "non professionnels", Marie Vialle collabore avec des sages d'un Hongrois à travers danseuses de Côte d'ivoire, Taïwan, l'Europe. En une dizaine de Amérique du Nord, Ouzbekistan, séquences pleines d'humour et Brésil. Outre le langage du corps, chaque interprète travaillera aussi de sensibilité, Olivia Rosenthal avait écrit Les lois de l'hospitaavec sa voix, son timbre, son aclité à partir des témoignages de lyonnais venus d'ailleurs. Marie cent, sa langue... une manière de se mettre en situation étrangère, hors Vialle, metteur en scène avait de son territoire habituel. créé avec eux la première étape Plusieurs langues se feront écho. se des Lois de l'hospitalité, lors répondront, se contrediront, s'entredu premier Week_End Ça mêleront aux récits d'histoires Tchatche ! (en 2008) plurielles. Ce spectacle qui expose Aujourd'hui, elle livre ces hisles différences au lieu de les abolir, toires d'exils à cinq danseuses d'origine étrangère. Trois d'entre interroge également la possibilité d'une parole collective ou parole du elles ont été formées au Centre chœur. Chorégraphique de Montpellier. Mise en scène: Marie Vialle. Assistée de: Paillette. Textes: Olivia Rosenthal. Avec: Nadia Beugré, Hai-Wen Hsu, Courtney Kraus, Natacha Kouznet-sova, Ana Pi Moura de Oliveira. **Création lumière**: Jean-Claude Fonkenel. Jeu 17, ven 18, sam 19 février à 19h30 dim 20 février à 15h Une manière Durée: 1h environ / Lieu: Hangar de faire prendre corps à de belles histoires d'ailleurs Chantier: Répétition en public mer 9 février à 19h30 (gratuit)

Photo: 1ère étape de Les Lois de l'hospitalité en 2008

PARCOURS NEIGE La Reine des Neiges **Jean Lacornerie** CONTE EN MUSIQUE Librement adapté d'Andersen Un jour d'hiver, un petit garçon reçoit dans l'œil un éclat de miroir lâché par le diable. Laissant là ceux qui l'aiment, il part rejoindre le royaume de la Reine des Neiges. Mais sa fidèle amie Gerda saura le retrouver au bout du monde après de nombreuses épreuves. Une comédienne, une chanteuse lyrique et une pianiste nous font voyager au pays d'Andersen, Grieg et Sibelius. Tissés dans l'histoire, les musiques et les airs accompagnent les tribulations de Gerda. Un conte tout en sensibilité pour découvrir en rêvant le monde du chant et de la musique Chants et musique : Edvard Grieg et Jean Jeu : Cécile Camp. Soprano : Gersende Florens. Piano : Sarah Lavaud. Scénographie : Bruno de Lavenière. Illustrations : Etienne Guiol. **Dates :** Sam 19 février à 15h <u>& 17h30</u> 1 spectacle "La Reine dim 20 février à 15h & 17h des Neiges" (5€) Durée: 50 min / Lieu: Plateau 4 1 cours de langues minute en famille (gratuit) 7 cours de langues minute EN FAMILLE 1 espace livres / contes Dates: Sam 19 février à 16h15, 16h45 (avec la collaboration de la Bibliothèque & dim 20 février à 14h30, 16h, 16h30 **Durée :** 30 min / **Lieu :** Amphi Enba 1 & 2 du 1er arr. de Lyon)

1 espace livres / contes

En collaboration avec le Bibliothèque

Lieu: Espace Enfance Art & langages

du 1er arr. de Lyon **Dates :** Sam 19 février dès 15h

& dim 20 février dès 14h /